



童話主角，雲集山頂，共襄善舉 為35週年慈善抬轎盛事籌款

抬轎比賽暨慈善嘉年華是本港最歷史悠久和最廣為人知的著名慈善活動之一。抬轎比賽慈善基金成立於1975年，至今已經35年。2009年11月15日，明德國際醫院幻化為童話世界，家傳戶曉的童話人物，出動五花八門的轎子，為有需要的人士籌款。

為慶祝35週年以及配合大會主題“Make Fairy Tales Come True”，51支參賽隊伍翻轉衣櫥絞盡腦汁，務求成功化身為童話主角，籌款幫助弱勢社群。分別有愛麗絲夢遊仙境、白雪公主和七個小矮人、白馬王子以及米高積遜等...童話主角雲集山頂，充滿歡樂氣氛，希望為弱勢社群夢想成真。

Swiss Association 奪得「最佳轎子裝飾獎」，轎子化為漂亮靈柩，讓白雪公主安躺其中，由七個小矮人參扶，極富心思。

米高積遜亦奇蹟出現於山頂，並帶領一眾驚艷人物，為MGPA贏得「最佳衣著隊伍獎」。最討小孩歡心的童話莫過於愛麗絲夢遊仙境的一班主角們，令Morgan Stanley 奪得「最配合大會主題隊伍獎」。

慈善嘉年華於抬轎比賽後舉行，明德國際醫院充滿著開心愉快的氣氛。慈善嘉年華林林總總的攤位，老少咸宜，小朋友尤其喜歡畫臉、扭氣球、城堡彈床等遊戲攤位，而成年人則鍾情由Morton's 扒房、Pizza Express、Outback 牛扒、Starbucks 及意大利雪糕等提供的美食。Parklane Stall陳列各式各樣的物品，由裝飾品及玩具，以至書籍及服裝，以供挑選，讓各人享受購物樂趣。現場更有美妙歌聲、舞蹈及儀仗隊等精彩表演之餘，亦有小孩最喜歡的講故事表演 - 「阿拉丁神燈」，大家爭相圍攏欣賞。一家大小有如置身童話世界，共度開心週日。



Fairy Tale characters gathered for the 35th Anniversary of Sedan Chair Fund Raising

Sunday November 15th, Matilda International Hospital at the Peak turned into a joyful wonderland for the gathering of fairy tale characters and made the dreams of those less fortunate come true. They all gathered to support the little known Hong Kong charities at the Sedan Chair Race and Bazaar, which is one of the Hong Kong's oldest and most popular charitable events since 1975.



To celebrate the 35th anniversary, a total of 51 teams of costumed characters competed in the race and it was all fun for Alice in Wonderland, Snow White and the Seven Dwarfs, Prince Charming and even Michael Jackson. Thanks to the effort made by race teams echoing with the theme of Sedan Chair Race & Bazaar 2009, "Make Fairy Tales Come True", the Peak was filled with fun and excitement. We also united everyone in our community to raise more money and help those in need live happily ever after.

Amazingly one of the sedan chairs turned into a beautifully decorated coffin for Snow White carried by her seven dwarfs, which caught the eyes of everyone and successfully won "The best decorated chair award" by the Swiss Association. Whereas the legend of Michael Jackson vividly appeared on the day, where he led a team of thrillers dancing all the way to the Peak and easily won "The best dressed team award" by MGPA. Of course, the most loved fairy tale "Alice in Wonderland" which has won the hearts of many kids, made them the "Team capturing the spirit of the event" by Morgan Stanley. Thank you for Alice, Mad Hatter, Tweedledum and Tweedledee for making all welcome in the parade.

The Spirit of "Make Fairy Tales Come True" filled the grounds of the Matilda with lots of joy and laughter after the race, at the bazaar. Beginning with a marching band and lion dance, then came the sweet voices of school children with their singing performances and it was followed by an "Aladdin and the magic lamp" story telling session. The live entertainment went on through out the event. The bouncy castle also appeared in the fairy tale grounds along with "the good fairy and bad witch" and "bring a cuddly home" where kids enjoyed playing at game stalls together with face painting and balloons to bring home sweet memories. A great time was also to be had for parents with their shopping spree at the Parklane Stall, where there were Christmas decorations, accessories, clothing and toys all for a bargain. Bazaar refreshments offered by Morton's, Starbucks, Pizza Express, Outback, XTC gelato and more, attracted families with their delicious aromas. Undoubtedly, it was really a joyful day out to be part of the fairy tale characters in the wonderland.



Fundraising filled with fun to help the needy all year round

To have fun all along is just a means to raise fund for the needy. Apart from the annual event above, we were continuously organizing mini events all year round. Besides the Valentines Day sale in February 2009 at the Sedan Chair Charities Fund office, June 2009 also marked a romantic Chocolate & Wine Tasting evening at HALO, the venue and canapés sponsor. The event was also sponsored by FRANCESCA Swiss hand made chocolate and Omtis wine house. Great thanks to the Gemological Institute of America Alumni Association (Hong Kong Chapter), who sponsored the 18K white gold diamond pendant as our grand prize of lucky draw. All our guests had an enjoyable and meaningful evening as all the proceeds was donated to SCCF to help the needy. We also actively joined different charity bazaar which were held at the Helena May, Open Market, Pacific Place, St. John's Cathedral and the Conrad Hotel. From T-shirts to teddy bears, raffle tickets to Christmas decorations, all the proceeds went to SCCF.

To date, we have raised HK\$52 million dollars for over 125 local charities particularly the smaller charities that find it difficult to raise funds by themselves, yet do incredibly important work within our community for those most in need. Last year we had some new beneficiaries as follow: Bethune House Migrant Women's Refuge, EQ Ambassador, Growing Together, Joyful (Mental Health) Foundation and Samaritans. To note some old beneficiaries, we supported the old aged and blind at the Ebenezer Care & Attention Home



and contributed to their project of "love and concern". We also donated our fund to Samaritans, for the community service for students in disadvantaged areas through "My Secret" postcards. For children with special educational needs, we supported the development and implementation of the web-based community resource centre at "Growing Together". We hope that this will be a record-breaking year for fundraising and we continuously support our local charities.

In March 2010, a cheque presentation ceremony will be held in presenting the fund raised by SCCF this year to all the beneficiaries of the local Hong Kong charities. At the same time, the 5 best fund raising teams will be awarded with trophies for the recognition of their hard work and effort which made for the success of the Sedan Chair Race 2009.

全年迷你慈善籌款活動 不斷延續為善最樂精神

抬轎比賽暨慈善嘉年華是每年的重頭戲，而全年中各式各樣的小型慈善籌款活動，亦不能忽略。除了今年2月於明德國際醫院舉行的情人節義賣活動外，另一個別具心思的慈善籌款活動亦於今年6月舉行，名為「朱古力及美酒品嚐之夜」，由HALO提供場地及小食、FRANCESCA贊助瑞士手做朱古力、Omtis贊助美酒予到場嘉賓，各人在享受浪漫氣氛之餘，亦同時共襄善舉，一舉兩得。更加多謝Gemological Institute of America Alumni Association (Hong Kong Chapter)，送出18K名貴白金吊墜，作為幸運抽獎中的大獎。而當晚收益，全數撥捐抬轎比賽慈善基金。除此以外，不少慈善賣物活動亦於不同地方舉行，例如在太古廣場、露天市場及港麗酒店的義賣攤位，梅夫人紀念會及聖約翰教堂的慈善賣物會，由玩具熊以至聖誕飾物，慈善獎券以及禮品，義賣物品應有盡有，亦吸引不少善心人士，慷慨解囊。



至今我們已經籌得港幣5,200萬元，善款全數撥捐本地超過125間慈善機構，主要用作幫助一些難於籌募善款而又對社會作出不少貢獻的小型慈善機構。去年我們的善款已經撥捐予42間本地慈善團體，而新加入的受惠機構如下：成長希望基金會、Bethune House Migrant Women's Refuge、撒瑪利亞會、進心會有限公司。例如，我們資助「心光護理安老院」，為視障長者推行「愛與關懷」計劃，亦資助「撒瑪利亞會」，透過「My Secret」明信片計劃，為學生提供社區服務。我們更資助「康進社」，為有特殊學習需要的小朋友及其家屬，設立及發展網上社區及資源中心。我們繼續支持本地慈善團體，並希望為今屆善款刷新紀錄。

2010年3月，我們將會舉行支票遞交儀式暨頒獎典禮。屆時抬轎比賽慈善基金籌得的善款，全數撥捐本地慈善機構。此外，我們更為了表揚各比賽隊伍的努力，特別設立5個「最佳籌款獎項」，頒發給籌款最多的隊伍，以示鼓勵，並希望不斷延續為善最樂的精神。



Our sincerest thanks to all sponsors, donors and volunteers for their contributions toward the success of the 35th Sedan Chair Race and Bazaar.



SPONSORS Australia and New Zealand Banking Group Limited • Colliers International • Deutsche Bank • DFS Shoppers (HK) Ltd • Dr Lisette Chung • Dr Phiroza Tavadia • Eight Partnership • Fortis Insurance Company Asia Ltd • Gammon Construction Limited • Jetta • KC Maritime Ltd • KPMG • Matilda International Hospital • MGI (Far East) Ltd • MGPA • On Time Express Ltd • Peak Tramway • SPRG • The Standard • Uniplan Hong Kong Limited • Wallem WealthAsia Group

BAZAAR SUPPORT Aberdeen Marina Club • Action for Reach Out • Against Child Abuse • Asahi • Asia Provisions Co Ltd • Asian Tigers • Bacardi - Martini Asia Pacific Ltd • Bethune House Migrant Women's Refuge Ltd • Canadian International School • Carlsberg HK LTD • Cathay Pacific Airways • Chi Heng • Child Development Centre • China Coast Community • Chiram Strategic Group • Christian Action • Community Drug Advisory Council • Constancy Trading Company • Creation Groups • Diabetes HK • Dublin Jack • Ebenezer School and Home for the Visually Impaired • Eclipse • El Grande Holdings Ltd • End Sexual Child Abuse Foundation • Enlighten • EQ Ambassador • Families of SMA • Finds Restaurant & Bar • Fine Vintage (Far East) Ltd • Four Seasons Hotel • Fu Hong • Future Leisure • Glorious Praise • Gotham City Management • Gracefield • Grand Hyatt Hotel • Growing Together • Gusto • HK Cricket Club • HK International School • HK Juvenile Diabetes Association • HK Oxygen • HK PHAB • HK Theatre Association • HK Yacht Club • HKTDC • Hitachino Nest Beer • Home Care for Girls • Hong Kong Adventure Corps • Hong Kong Association for Specific Learning Disabilities • Hong Kong Disneyland Resort • Hong Kong Dolphinwatch Ltd • Irgors Group • Inner City Ministry • Intercontinental Hotel • Island School • Island Shangri-La Hotel • JIA Hong Kong • Joyful (Mental Health) Foundation • Kids Gallery • Kim Robinson • Kr+ • Ladies Recreation Club • Lan Kwai Fong Entertainments • Le Meridien Cyberport • Links of London • Little Sisters of the Poor • LSG Lufthansa Service HK Ltd • Mirage International • Morton's of Chicago • Mother's Choice • Mr & Mrs Manu Sabnani • Ms Chung • Nesbitt Centre • Nestle • networkCARE Hong Kong • Ocean Park • OMTIS Ltd • Outward Bound • Pacific Way Consultants • Palm Island Resort • Peak School • Peninsula Group • Philip Wain International • Prisoner's Friends' Association • Quarterdeck Club and Seafood Restaurant • Rainbow Project • Riding for the Disabled • Royal Doulton • Saffron Bakery • Samaritans • San Miguel Brewery Hong Kong Ltd • Santa Fe Relocation Services • Sarah Roe PTA • Seasons Fitness • Sense of Touch • Sevva • Shad Loo Trading Co Ltd • Shing Fat Coconut & Spices Ltd • Simon Leung • Sims Trading Company Limited • Sky Connection Ltd • Solar Max Ltd • South Island School • Springboard • St Barnabas Society and Home • Stauton's Group • Swire Coca-Cola HK • The Fong • Toi Toi • TREATS • Watchdog Early Learning and Development Centre • Wellness Plus Limited • West Island School • Whiskers N Paws • Woolloomooloo Steakhouse • World Sky Advertising & Production Co. Ltd.

CREATIVE Eight Partnership • illustration: Grace Leung

ENTERTAINMENT Anna Lepore • Charles Kim • Chunky Onion • DJ Spiro • Douglas Yee • Glenealy school • HK Chan Ka Fai Lion Dance Association • HK Sea School Marching Band • Island Dance • Joo Han Lee • Madeline Hanley • Papercoin Band • Party Animals • Suzan Guterres

FOOD & BEVERAGE Carlsberg • Dot Cod • Morton's of Chicago • Outback Steakhouse • Pizza Express • Satori Lifestyle and Leisure Club • Starbucks • Sweet Secrets • Swire Coca-Cola • XTC on Ice Gelato

GENERAL SUPPORTERS Alexandra Holden • Allen Kong • August Marketing • Belina Chick • Benny Wong • Brian Yeung • Carly Ho • Chanel Limited • Chopard • D2 Studio • Dora Tsang • Dr Chan Chok Wan's clinic • Eva Jentschura • Families of SMA • FRANCESCA • Gammon Construction Limited • Gayle Gill • Gemological Institute of America Alumni Association (Hong Kong Chapter) • Goldman Sachs • HALO • IS Department • Kauri Chiu • Laura MacLean • Ladies Recreation Club • Marco Polo Hotel • Michael Wan • Michelle Luk • Minnie Li • Mrs. Teni van der Linde • Omtis Fine Wines & Spirits • Parklane Hotel • Patrick Kong • Peninsula Group • Rebecca Cheung • Remar • Salina Lee • Senior Citizen Home Safety Association • Shum Kee • SoulTalk • Starbucks • Summerbridge • Sweet Secrets • Swire Properties Management Limited • The Community Advice Bureau • The Helena May • Vanna Leung • VC Tran • Youth Outreach

JUDGES Chris Kyme • Colin Smith • Dr Mike Goodlet • Edwin Yung • Indra Snaith • Nic Snaith

PHOTOGRAPHERS Benny Wong • Brian Yeung • D2 Studio • Elizabeth Wong • Patrick Kong

PROMOTION, PR & MEDIA SUPPORT Asiapax • Baptist University • Benchmark • Buspak Advertising • Eight Partnership • German Swiss International School • JC Decaux Texon • KMB • New World First Bus • Newsgroup 247 • Roadshow • SPRG

RACE SUPPORT Andy Naylor • Barry Truhol • David Jones • Hong Kong Police • Kevin Browne • Mr Tsui Sin Fu • Peak Police • Raleigh International (HK) Limited • Royal British Legion • St John Ambulance • Steve Wordsworth • Tony Ku & Koo Kam Kee Enterprises

RACE TEAMS Athletic Veterans of Hong Kong • Australia and New Zealand Banking Group • Cathay Pacific Sports & Recreation Association • Cell Therapy Technologies Centre Ltd • Child Development Centre • Christian Action (Hong Kong) • Christine's Friends • Crown Worldwide Group • Deutsche Bank • DFS Hong Kong Ltd • El Grande Holdings Ltd • Fair Dinkum • Fire Services • Fortis Insurance Company (Asia) Limited • Freshfields Bruckhaus Deringer • Gammon Construction Limited • German Swiss International School • Herbert Smith • Hong Kong Hash House Harriers • Hong Kong Ladies Road Runners Club • Hong Kong Land • Hong Kong Police Force • HSBC • Island School • Jardines • KPMG • Ladies Hong Kong Hash House Harriers • Li Po Chun United World College • Linklaters • Matilda International Hospital • MGPA • Michael Page International • Morgan Stanley • Orrick • Paul Hastings • Pfizer Corporation Hong Kong Ltd • Pinsent Masons • Pizza Express • Sinbad and the Norwegian Blue • Solution • South Island School • Swire Properties • Swire Resources Ltd • Swiss Association of Hong Kong • The Ballerina • Watsons Wyatt Hong Kong Ltd • West Island School

RAFFLE PRIZE DONORS Air Canada • Alfred Dunhill • Colourmebeautiful • Crabtree & Evelyn • Cyril Murkin (HK) Ltd • DKSH Hong Kong Limited • Dragon Air • Duty Free • Grapa Lapa Hotel • Heather and March • Hong Kong Dolphinwatch Ltd • HSBC • Hyatt Regency Hong Kong, Sha Tin • Kim Robinson • Kowloon Shangri-La • Matilda International Hospital • Morton's of Chicago • Novotel Citygate Hong Kong • Peninsula Hotel • Sheraton Shanghai Hongqiao Hotel • Shun Tak • China Travel Ship Mgt Ltd • SilverBirch Hotels and Resorts • STL • The Park Lane Hong Kong • Wallem Group Limited

Website: www.sedanchairace.org E-mail: events@sedanchairace.org Tel: 2849-0449